



Tillid.

Lad det storme derude,
Jeg stoler dog trygt
Paa, at Gud er mit Skjold og mit
Berge.
Jeg kan lægge mig trygt
Og kan slumre uden Frygt
For Gud lovede det: „Tro flytter
Berge.“

Lad det være da kun
At min Tro den er svag,
Lad det være jeg sveg i mit Dyrk.
Dog min Frelser saa kjær
Sig antager min Sag,
Han vil være min Kraft og min
Styrke.

Han saa kærligt det siger,
Ja han hofter det mildt,
Kjære Barn, hvorfor vil du forbløde?
Du ved alt er gjort godt
Og min Naade er dig nok;
Thi for dig og for alle jeg døde.

Derfor lev du i Haab
Og tro kun paa din Daab,
Thi vor Fader er altid den samme.
Og om Basten du brød,
Naar du ærligt fortrød,
Vil han ei la' dig blive tilskamme.

Den Kristne og Synden.

Vær ikke bange for den Synd, du
hader. Den vil drive dig paa knæ
for Kristi Kors som aldrig før. Men
vær bange for den Synd, som du el-
sker. Den drar dig fra Kristus. Det
er ikke den Synd, som hænger ved
os, der tar bort Hjerte fra Gud. Det
gjør kun den Synd, som vi hænger
ved. Den, som syndet paa Naaden,
og trøster sig med, at Gud jo allige-
vel tilgav Synden, saa lidt Synd fra
og til gjør ikke stort, han har aldrig
for Alvor søgt Naaden, thi den, som
søger Naaden alvorlig, viser det aller-
først i Had til Synden — den mind-
ste. Fuldkommenhedslæren er far-
lig. Den faar et Guds Varn til at
tro, at det ikke hver Dag trænger til
at „vaage og bede“; men den Ufuld-
kommenhedslære, som faar et Menne-
ske til at si, at det ei er saa farlig med
lidt Synd, naar en bare tror Jesus,
den er lige saa farlig, og den har

afurat samme Resultat — at man
ikke „vaager og bede,“ som man
skulde. Midt mellem disse to farlige
Yderligheder staar Skriftens Være,
at al Synd daglig tilgives den troen-
de; men at kun den er en Troende,
som daglig selv kæmper paa Livet
løs mod al Synd i Tanke, Ord og
Gjerning. Retfærdiggjørelsen gives
os helt og fuldkommen i Jesus uden
vor Medvirken. Helliggjørelsen vir-
ker Nanden i og ved og med os. Ret-
færdiggjørelsen erhvervedes ved Jesu
Kamp alene. Helliggjørelsen virkes
ved Nanden, som giver os Kraft til
at kæmpe mod Synden. Men den
Kristnes Liv maa ikke bare gaa op i
Kamp mod Synden. Det er kun hal-
ve Kristnivet. Om du kom saalangt,
at du aldrig gjorde noget galt, saa
var du dog ikke kommen længere end
et Lig, thi det gjør heller ikke noget
galt; men den Kristnes Liv maa vise
sig ogsaa i at gjøre godt. Thi den
Synd, som vi gjør ved direkte at gjø-
re noget imod Guds Bud, er den
mindste Del af Syndeskjolden. Der
syndes meget mere ved Forsømmelse
af det gode, som ikke gjøres. Det
ene (Kampen mod det onde) skal man
gjøre, det andet (det gode) skal man
ikke forsømme. Der syndes mere ved
Undgaaelse af det gode end ved Be-
gaaelse (af det onde) blandt de Krist-
ne. Den største Synd er naturligvis
Synden mod det største Bud, og det,
siger Jesus, er Kjærlighedsbudet.
Maaske du kæmper mod det onde;
men har Kjærlighedsbudet faaet tag
i dig, elsker du din Gud og din Næ-
ste — selv Fiender — som du skulde?
Hvis du maa indrømme det — og
hvem indrømmer ikke det, — da har
du Synd nok til hver Dag — ikke ba-
re at læse men — at bede: „Forlad
os vor Skyld.“ Men det, at vi altid
vil ha Synd, saalænge vi er paa Jor-
den, det skal ikke drive os til at und-
skyldte nogen Smaasynd med, at „an-
dre har sin Synd, og jeg har min“;
men det skal drive os til som Paulus,
at „jage efter“ Fuldkommenheden.
Fordi om du aldrig kan bli Millio-
nær, slukker du ikke derfor med at tjæ-
ne Penge. Fordi, om du ikke kan bli
fuldkommen, slukker du ikke derfor at
tjene Gud.

Naar lidt min Samvittighed stærkt
anklager;

Naar Angeren knuger mig ned i sin
Favn,
Naar Bantro og Mismod og Frygt
mig betager,
Jeg trænger, min Frelser, at mindes
dit Navn.

At høre din milde, tilgivende Stem-
me,
At se, hvor din Kjærligheds Rigdom
er stor;
Men lad mig ei over din Naade for-
glemme,
At Hellighed præget din Vandel paa
Jord.

At aldrig lød Ord der saa strenge som
dine,
At ingen har blottet og revjet som
du
De farlige Synder, som vi kalder
„fine,“
Som fanger bort Hjerte og binder
vor Sn.

At aldrig saa stærk og saa myndig en
Stemme
Blev løftet mod Halvhed og Slaphed
som din.
O, lad mig din hellige Strenghed ei
glemme!
O, lad paa din Naade mig ei slumre
ind!

B. C. B.

Har du ikke Tid?

I vor forjagede Tid hører man
ofte Menneſker undskyldte sig med:
„Jeg har ikke Tid,“ jeg er saa over-
hængt, kom igjen en anden Gang,
naar dette eller hint er fra Haan-
den osv. Lægger man Mærke til,
hvem det er, der saaledes altid mang-
ler Tid, vil det som oftest vise sig, at
det er de Menneſker, der udrette
Mindst eller endog ſlet Intet, Dag-
driverne og Lediggjængerne, og det
er jo for saa vidt sandt, at disse Men-
neſter ikke have Tid, som det netop er
Tiden, der har dem saa aldeles i sin
Magt, at de ere blevene Slaver af Ti-
den i Stedet for at de skulde være
dens Herrer.

Selv om vi nu vilke se bort fra, at
dette „Jeg har ikke Tid,“ som oftest
er en af ſaakaldet „god“ Tone fore-
ſteven, løgnagtig Omſkrivning af
„Jeg har ikke Lyſt,“ hvor uendelig ikke Tid?“

Hvorfor vil saa du si: „Jeg har
ikke Tid,“ naar det dreier sig om
det ene Fornødne, om at ſaa ſin Sa-
ligheds Sag i Orden. Meningsløst,
maa vi nok ſige; thi det er dog vel
Meningsløst, naar man har en Sjæl,
der lever evigt, og et Vegeme, der i
Sammenligning hermed kun lever en
umævelig lille Del af et Sekund, da
at anvende al ſin Tid til at ſørge for
ſin Krop, men ikke at have Tid til at
ſørge for ſin Sjæl. Det er dog vel
meningsløs Tale at ſige, at man har
ikke Tid til at ſørge for ſin Sjæl,
naar Sandheden er den, at der —
som En rigtig har bemærket — ſlet
ikke hører mere Tid til at blive frelst
end til at gaa fortaſt. Ja vi kunne
med Sandhed ſige endnu meget Me-
re, idet det ikke alene er en Evigheds-
gevinſt, men tillige en ſtor Tidsge-
vinſt at ſørge vel for ſin Sjæl, ſaa
viſt ſom alene det troende Menneſke
formaar at lægge det rette Indhold
i Tiden og bruge den ſaaledes, ſom
Herren vil at den ſkal bruges. Et
troende Menneſke ſpørger derfor ikke
ſig ſelv, om han har Tid til dette eller
hint, men tager kun Henſyn til, om
Gud vil det. I ſaa Fald har han ſelv-
følgelig Tid og ſkal nok kunne viſe,
at han ved det evige Livs Kræfter, der
røre ſig i ham, er bleven en Herre
over Tiden og alle dens Ting.

Jesus har aldrig ſagt: „Jeg har
ikke Tid,“ naar en Synder ventede
paa ſin Frelſer.

Det ſagde han end ikke, da han
bogſtavelig ikke havde Tid, fordi han
var under Evighedsens Bolkar, og da
det gjaldt om at tage ſig paa af frel-
ſe en Verden, i Dyrer indod Gud.

Det ſagde han ikke, da han ſkulde
til at ſtride mod Satan for din og
min Sjæl, og da han maatte gaa den
ſtunge Smerternes Gang ind i Vi-
delſer, hvis Udſtrækning og Styrke
du og jeg mangde alle Grundſætin-
ger for at kunne forſtaa.

Det ſiger han ikke heller nu naar
en Synder giver ſig Tid til at ſøge
ſin Frelſer. Voluntas udſtrakte Ar-
me ere til evige Tider Symboler paa,
at Jesus altid har Tid til med os
Arme at modtage den, der ſøger hen
til hans Kors.

Hvorfor vil ſaa du ſige: „Jeg har
ikke Tid,“ hvorfor vil ſaa du ikke

bruge Tiden til det, som du har faaet den til, til at faa din evige Frelsens Sag i Orden? Hvorfor vil faa du ikke kjøbe den beleilige Tid?

Nu er den beleilige Tid, nu er Frelsens Dag! — (Kfl.)

Menighedsforstanderens Tiende.

(Efter det Engelske ved S. S.)

Man havde faaet en ny Prest i Seabrook. Gamle Pastor Thornleigh, som havde røgtet Sjønden i 40 Aar, var gaaet ind til den evige Hvile, og i hans Sted var der kommet en ærlig, ligefrem ung Geistlig med en egen alvorlig, usforædret Betsalenhed. Da Presten ingen Familie havde, var han i Hushold hos Menighedsforstander Larrabee.

„Han er en lille Smule usikker i visse Punkter“; sagde Forstanderen, idet han lænede sig til Skaffet af sit Gyppejern og talte over Sjønden til sin Nabo Gray, der ogsaa støttede sig til sit Gyppejern for at lytte, „en Smule usikker. Men jeg lider ham godt, det gjør jeg visseilig, og jeg tror, vor Herre vil velsigne os gien-nem ham.“

„Amen,“ var Nabo Grays hjerte-lige Svar.

De hyppede en Snes Maisstikke i Lænsbed, idet deres Gyppejern holdt Lænsbed med Fuglenes muntre Sang i Frugthaven. Derpaa standjede Mr. Gray for at tørre Sveden af sit Ansigt.

„Der er Udgifter til, at dette varme Veir skal frembringe Sygdom,“ sagde han. „Jeg formoder, at du har hørt, at en af Enten Sperrys Dreng ligger af Feber?“

„Nei, du siger det da vel ikke!“ udbrød Forstanderen beklagende. „Det vil gjøre det haardt for hende, ikke sandt?“

„So, og især da hun saa nylig har mistet sin Sø. Jeg har talt om, at vi alleammen burde tage fat og hjælpe hende. Derjom jeg havde mere end en Sø, skulde jeg ikke staa her og snakke længe, kan jeg si dig. Men jeg mistede jo mine to bedste Søer sidste Foraar. Hvis jeg ikke havde —“

Det var maatte ikke med Forsæt, at Mr. Gray pludselig vendte sig om, medens han kastede et Blik henover Bassen, hvor Naboens Søer gik rolig og græssede. Salsesald kunde Menighedsforstanderen neppe undgaa at lægge Mærke til Bevægelsen; og han forstod Hensigten dermed. En forlegen Rødme stød op i hans Ansigt, idet han med Kraft satte Gyppejernet i Jorden ved den næste Maisstilk.

„Hun burde have holdt sin Sø horte fra Veien. Mine Søer komme aldrig i Mølledammen og drufne. Og selv om de gjorde, vilde jeg ikke ven-

te, at Nogen skulde erstatte mig Læbet af dem. Enten havde ikke mere Grund til at lade sin Sø gaa løs, end jeg vilde have til at slippe hese min Drift ud.“

„Det er dog temmelig haardt for hende alligevel,“ sagde Mr. Gray. Den afbrudte Samtale, der løb frem og tilbage over Sjønden, medens Naboerne stadig fortsatte Arbejdet, gik derpaa over til at dreie sig om ligegyldige Ting.

Der havde været en opmærksom Tilhører til de ovenfor nævnte Bemærkninger. Paa den styggefulde Side af den Mur, der adskilte Forstander Larrabees Frugthave fra hans Maisager, sad Pastor Weston med en Bog i Haanden. Da den Passiar, som naaede hans Øre, begyndte at dreie sig om Vølvingen og Høstøsten, reiste han sig og gik langsomt bort henad Staksten med et tankefuldt Smil paa Læberne.

Da Forstanderen den Aften tog de blanke Mellespande ud af Skabet og gik ned i Gaarden, fulgte den unge Prest efter. Han stod lænet mod Stænglet og betragtede de gyldne Stjerner komme frem paa Himlen og saa udover Forstanderens Forder, som nu saa ud som Laagebilleder, men som tydelig nok viste sig om Dagen.

„De er en velhavende Mand, Forstander Larrabee.“

Et selvtilfreds Smil udbredte sig over Forstanderens Ansigt, medens han for et Døbelik stod og klappede en Jndlingskø paa dens glatte Hals.

„Ma ja,“ sagde han, „men jeg har ogsaa selv gjort mig dertil. En Gris og en Søfork, Hr. Pastor, var Alt, hvad jeg havde at begynde med.“

„Hvordan klarer deres Nabo Gray sig?“

„Gray? Nu, sandt at si, kan han komme aldrig nogen Vej, om han saa bliver saa gammel som Methusalem. Han er stræbsom nok, men hvorledes det har sig, kan jeg ikke si dig. Der kommer aldrig en fattig Stakkel til vor By, uden han styrer lige hen til John Grays. Det maa vel være Instinkt, som driver dem. For han giver dem alle Noget, enten de fortjene det eller ikke. Jeg tror han tog Tøien af Kroppen, om det behøvedes. Han er en god Nabo — en god Nabo, men han kommer aldrig noget fremad, som er værd at tale om.“

„Men famler eder Liggendesøer i Himlen, hvor hverken Møl eller Rust fordærver, og hvor Lybe ikke gien-nembryde, ei heller stjæle,“ svarede Presten.

„Ja vel; men om jeg huser ret, siger ogsaa den gode Bog Noget om at have Omfarg først for sine Husfolk, hvad?“

Pastor Weston smilte.

„Jeg tror, der er et Bibelsprog af det Indhold,“ sagde han.

„Dg,“ fortsatte Forstanderen lidt seierfæl, „derjom Nabo Gray vilde give en vis Del —“

„En Tiendedel?“ faldt Presten ham i Talem.

„Dg ikke gaa udenfor det,“ fortsatte Forstander Larrabee, „vilde han være bedre faren i en Senseende og ikke værre i en anden, efter min Mening. Jeg tror ikke paa at — at give bort islang.“

„Det gjør jeg heller ikke,“ løb det rolige Svar. Derpaa blev der Lænsbed, medens Forstander Larrabee fyldte nok et Spand med den snehvide Mælk.

„Hvor mange Søer har De, Hr. Forstander?“

„Ti,“ svarede denne med en tilgivelig Stoltshed i Stemme og Ansigt, „og det er den smukkeste Sjørd i vort County. De ere udjagte Jerseys.“

„Ja vel,“ sagde Mr. Weston lidt adspredt. Derpaa tilføiede han efter en Pause: „Forstander Larrabee, jeg hørte Samtalen mellem Dem og Deres Nabo Gray imorges angaaende Mrs. Sperry og hendes Uheld. Stakkels Kone! Hun trænger til hjælp som Medfølelse. Har De ikke Raad til at laane Tiende af Deres Søer til Herren?“

„Svirket betyder, at jeg skal give en af dem til Enten,“ sagde Forstanderen og fortrak Ansigtet. „Nei, Hr. Pastor, jeg frygter for, at jeg ikke har Raad dertil. Hun vilde kjøbe en forleden Dag; men jeg sagde hende, at jeg Ingen havde at undvære. Det havde alene sin Grund i Skjødsløshed, at hun mistede sin Sø, og jeg tror ikke paa at befordre Uforsigtighed. Skulde det begynde at gaa til paa den Maade, vilde vi alle være paa Fattiggaarden, isænd vi vidste af det.“

Mr. Weston saa tankefuld ud, dog opløstes hans Ansigt af et Blimt af Noget, der lignede Munterhed.

„Vil De sælge mig en af Deres Søer?“

„Jeg — jeg trænger ikke til Pengene nu,“ svarede Forstanderen nølende.

Presten fortsatte:

„Jeg hørte Dem si imorges, at De gjerne vilde betale en god Arbeidsmand extra Gyre for at hjælpe Dem gjenmønstøsten, men at De frygtede for, at det vilde være vanskeligt at erholde den nødvendige Hjælp for nogen Pris. Vil De tage mig og lade mig betale for Koen paa den Maade?“

Et Udtryk baade af Munterhed og Forundring begyndte at vise sig i Forstanderens graa Fine. For et Døbelik betragtede han den unge Prest med et forskende Blik. Han var slet ikke, hvad Naboerne vilde

kalde rundhaandet; men alligevel forstod han godt at vurdere Belgjerenhed hos Andre. Det Held, som havde fulgt ham i alle hans Foretagender, gjorde, at han betragtede det som et unødvendigt Onde, naar hans Naboer ikke havde samme Held med sig i deres Afseer — et Onde, som Forsigtighed og Betænksomhed kunde overvinde. Nu rystede han hjertelig Prestens Haand.

„Det er en Handel,“ sagde han.

„Hvornaar vil De skille mig af med Koen?“

„Nasten, hvis De vil hjælpe mig,“ løb det raske Svar.

„Da maa De hellere tage en af dem, jeg ikke har melket,“ sagde Forstanderen med et Smil, „og spare mig for den Uleilighed.“

Lidt senere traf altsaa Presten ledsaget af Forstanderen med den nye erhvervede Besiddelse nedad Markveien til Landsbygden, der førte hen til Sytten, hvor Mrs. Sperry boede med sine Smaa. Der bandt de Dyret til en Pæl tætved, bankede sagte paa og gik.

Den følgende Morgen, da Forstanderen med Gyppejernet paa Kaffen skred henover Gaardspladsen for at gaa ud i Maisageren, kom Mrs. Sperry ham imøde. Hendes Fine vare røde, som om hun længe havde vaaget og grædt, og hendes tynde Læber dirrede af den Bevægelse, hun forgjæves søgte at skjule. Hun rakte begge Hænder ud imod ham.

„Forstander Larrabee,“ sagde hun, „jeg er kommet for at takke Dem og bede Dem om Forladelse. Al! jeg har haft saadanne onde Tanker om Dem — hvor grufuldt onde, ved Gud alene og mit eget Hjerte. Ja, jeg havde nær bedet, at en frygtelig Ulykke maatte ramme Dem. Og Alt sammen, fordi De ikke vilde sælge mig den Sø, som De tænkte at forære mig.“

„Jeg — sandt at si — jeg —“ begyndte Forstanderen. Stillingen var yderst pinlig; og hvad der gjorde den end mere pinlig, var Bevidstheden om, at ved det aabne Viindu i sit Studereværelse sad Presten, der uden Tvivl gottede sig hjertelig over Samtalen. „Sandt at si, Mrs. Sperry — jeg —“

„Prøv nu ikke paa at negte det,“ lo Enten lidt nervøs. „Jeg kjender nok Koen, Forstander Larrabee; og lo hun igjen, „jeg er nedbøjet af Anger ved Tanken om de uretfærdige Følelser, jeg nærede imod Dem. Men herefter skal jeg altid bede, at De maa have Held med Dem, Hr. Forstander. Thi jeg er vis paa, at De vil have et godt Regnskab at aflægge hos vor Herre.“

Forstanderen tørrede sit røde Ansigt i stor Forlegenhed. Hvorledes kunde han tilstaa, at Gaben slet ikke

var fra ham? Og dog saa han ingen anden Udvei af den Snibe, hvori han befandt sig, medmindre — — Nu, Enkens hjertelige Taksigelse var jo meget behagelig at høre paa. Hun ønskede han, at han selv var kommet paa den lykkelige Tanke, og at Skærlighedsbevisningen havde været hans egen frivillige Gjerning.

„Det glæder mig, om Gaven behager Dem, Mrs. Sperry,“ sagde han og rystede hendes fremrakte Haand. „Og nu, Kjære, sig ikke Mere om det. Gaa ind i Stuen og tal med min Kone. Jeg er vis paa, hun har et Glas Sultetøi til den syge Dreng.“

Til Pastor Weston sagde han siden leende, idet hans Dine lyste af en spøgfuld Glæde:

„Jeg har leiet min Arbeidsmand og har Dem ikke Behov. Lad os derfor give hverandre Haanden og være kvit. Jeg tror egentlig, det var dette, jeg tænkte paa at gjøre hele Tiden, thi jeg ikke var mig det rigtig bevidst. Men en Ting skal jeg sige Dem, Broder Weston, jeg tror ikke, det vil falde mig saa haardt at give den næste Tiende.“

Bog anmeldelse.

S. Aschehoug og Co. i Kristiania har udgivet to udmærkede Bøger. Den ene er Gustaf Jansons „Faren.“ Den Fære, som her omtales er Attilas Indfald i Europa, som i denne Bog er skildret saa klart, at det er rent usjov at læse det; men for den som har stærke Nerver er der megen historisk Værd i Bogen, ikke saa at der ikke er Digtning i Bogen, men den er i de historiske Fakta saa paalidelig og i den digteriske Udmaling af Situationerne saa tro — ja, langt jeg kan se — i Udmalingen af den Tids Sæder og Skikke, at man føler sig som henjat i den Tid. Men for ganske unge passer den ikke.

Serzbergs „Fra min Barndoms og Ungdoms Tid“ er derimod en Bog, som enhver Alder kan ha Nytte af. Der er lidt Skøj for Skoleguttene, der er interessante Interiører for den, som har Interesse for den fundne Generations Embedsgaardsliv i Norge, der er alvorlige, vækkende religiøse Tanker, fortjagt hele Mennekelivet spiller ind med alle Nuancer. Det er forhenværende Kirkeminister Serzberg, som har serveret det bedste af, hvad han i Alderdommen fandt udflettelig indstrevet i Erindringerne fra Ungdommen. En meget interessant og lærerig Bog, som alle Norske burde ha læst og læst om igjen. Det som det er, faar jeg lyst til at læse et lidet Afsnit i den igjen.

Disse Bøger er billige og kan vist faaes hos Luth. Publishing House, Decorah, Iowa.

B. E. Bergesen.

Paa Skriften skal Kristentroen være grundet.

Man bør med særlig Glid mærke sig, at Apostelen puffer paa Skriften paa den Maade, at om Noget ikke er udsagt deri, saa bør man heller ikke holde det Samme for Noget, der skal troes; thi hvis ikke saa var, saa beviste hans Tale Intet, naar han siger: Til hvilken Engel har han nogenjinde sagt osv. Thi Jøderne kunde jo sige: Har han ikke sagt det i Skriften, saa kan han dog godt have sagt det, der staar ikke Alting i Skriften. Men da han nu vil, at hvad Skriften ikke meddele, ikke heller bør troes, saa skulle vi ogsaa forfaste af anden Lære. Nu, dette gjælder imod Pavens og Papiaternes Frækhed, de som uforfæmmed mod denne Apostels Ord paastaar, at man maa tro Mere, end Skriften indeholder, og at det ikke skal være et Bevis, om man siger: Det staar ikke i Skriften, derfor skal det ikke gjælde. De gjøre dermed denne Apostels Grundmat, meget mere end Jøderne, paa det at de kunne indføre sine Concilier, Læres og Højskoler. Tag dig ivare herfor og vær vis paa, at det, som man bør tro, er Altsammen og overflødig indeholdt i Skriften. Men hvad der ikke findes deri, om det skal du sige som Apostelen her: Naar har Gud nogenjinde sagt det? Luther.

Bøn om timelige Betsignelser.

Der er Intet Guds Børn begaa saa mange Feiltagelser i, som i at bede om timelige Ting; Guds største Betsigelse have feilet heri.

Moses var en mægtig Bønnens Mand; han havde ofte talt med Gud Ansigt til Ansigt; og dog, da han bad om at maatte komme ind i det

forjættede Land, blev det negtet ham. Elias var en mægtig Bønnens Mand: han bad, og Gud stængte selve Himmelen; og dog, da han var i personlig Nød, blev han høiet som et Barn og bad om, at han maatte dø under Enebærtræet: Gud hørte ikke denne Bøn.

Paulus endelig var en mægtig Bønnens Mand, og dog, da han bad om at blive befriet fra Pælen, hørte Gud ham ikke. Han havde den Lærdom at lære: „Min Naade er dig nok.“ Dog, ligesom en rig Fader vil give sit Barn Alt, hvad han kan, ja, ledes vil ogsaa vor himmelske Fader gjøre, om vi blot ville lade ham vælge for os.

Pacific Herald's Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stanwood, Wash.

W.P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1303 Pacific Avenue
Tacoma

EVANS-SCOW CLOTHING CO

1213 Pacific Avenue
Tacoma

Ny norsk Herreklæde-Forretning.
Alt nyt og moderate Priser
Kom og besøg os!

DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.
Telephone Main 5195
Cor. C & H Sts., Tacoma, Wash.

Olympia Boats

“GREYHOUND”

(Lands Flyer Dock)

Leaves every day 9:45 a. m. and 4:00 p. m. — Coming back leaves Olympia 6:30 a. m., 1 and 4 p. m.
Fare 75c.; Round trip \$1.25
Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 ^-4308

STEVENS

NEW VISIBLE LOADING REPEATING RIFLE NO. 70
The most accurate .22 Caliber Repeating Rifle made.

Two made s. one made for .22 short, the other for .22 long rifle cartridges.

Handles 15—22 short cartridges, which are always in sight while being fed into chamber. For the .22 long rifle, 12 cartridges.

Weight 4½ pounds.
Extra strong double extractors.

THE STEVENS No. 70 REPEATER is absolutely guaranteed and gives universal satisfaction.
Fitted with bend front and sporting rear sights.

List Price \$9.00

Send us thirty cents in stamps for our latest complete Picara Catalog and Dan Barre's interesting and instructive one hundred page book, entitled "Guns and Gunning"

Hardware and Sporting Goods Dealers everywhere carry Stevens Rifles, Pistols, etc. in stock. If you cannot obtain, we will ship them, express prepaid, upon receipt of catalog price.

J. STEVENS ARMS & TOOL CO.
P. O. Box 5002
CHICOPEE FALLS, MASS.

MT. VERNON STATE BANK

Mt. Vernon, Wash.

Directors:

E. Feiman, Pres.
O. Gunderson, Vice-Pres.
R. L. Davis, Cashier
J. E. Shranger
A. Chilberg
Pres. Scand.-Am. Bank, Seattle
Swedish Consul

UNION HOTEL

1354 So. D Street

Nylig oppudsede, fine møblere
Værelser for fra 25c til \$1.00
Mrs. Anna Hammer, Prop.

Main 7321

Tacoma

P. A. JOHNSON

The Barber

While you wait for the car, step in, and read the daily papers. Come in, get acquainted, and show that you appreciate a

HOME SHOP

Parkland

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway

MONTANA LIVERY

AND FEED STABLE

J. E. Syre, Prop.

Ved Great Northern Depot

STANWOOD, WASH.

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses fited. — Massa Bldg., Bellingham, Wash.

MOCK & HILL

Professional Funeral Directors and
Licensed Embalmers

PHONES - - Office Main 106

Residence - { Red 3631

{ Main 2812

Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn

OTTO COLTOM & CO.

General Merchant

HARDWARE AND FURNITURE

Phone Line 1607

Custer, Wash.

DR. E. L. HOGAN

Dentist

Sunset Phone 131

Rooms 8 and 9 Bank Bldg.

Stanwood

Washington.

"Pacific Herald."

A Religious Weekly,
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestefor-
sørens for Pacific Distrikt af den
Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter
November 6, 1908, at the post of-
fice at Tacoma, Wash., under the
Act of March 3, 1879."

Mit bedrørende Redaktion ind-
sendes til N. O. Bierke, 1818 Dono-
van Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og
Notiser indsendes til "Pac. Herald"
News, Puget Sound Posten, Ta-
coma, Wash.

Bladet koster

For Maret \$.75
For Maret til Canada..... 1.00
For Maret til Norge..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

En Protest.

Hr. N. Tjernagel, som for Tiden
opholder sig i Norge, har i Anledning
af Sogneprest Lundes Tale ved
Bjørnsons Begravelse i "Kristligt
Ugeblad" protesteret mod at Lunde
paa Kirkens Begne tillader Bjørnson
for hans Livsverk. Vi er enige med
ham i dette. Thi vi tror at Sandhe-
den bør siges uforbeholdent uanset
Personer. Og da er Sandheden den,
at Bjørnson i de sidste 30 Aar af sit
Liv offentlig i Skrift og Tale har
søgt at give Kirken og Kristendom-
men Dødsstødet. Vi har liggende
foran os her "En Sandst." et af de
første Brevet Bjørnson skrev, efter
sit Faaafald fra Kristentroen. Den
som nu uheldig vil tage sig Tid til at
gennemlæse dette Brev, maa komme
til det Resultat, at det er et fortuilet
Forsøg paa at undergrave de Sand-
heder, hvorpaa Kristendommen hvil-
ler. De efterfølgende af hans Bøger,
lige til "Naar den nye Vin blomstrer"
er af samme Tendens. Vi har heller
ikke seet, at Bjørnson offentlig har
tilbagefaldt sine Angreb paa Kristen-
dommen. Han har ikke erkjendt at
han tog Feil, naar han stillede Kristen-
dommen paa samme Linje som enhver
anden Religion, f. Eks. Muhamedan-
ismen. Derfor tror vi, at Kirken gjør
en daarlig Tjeneste, naar den fortiet
dette.

Her er Hr. Tjernagels Protest:

"Til

"Kristeligt Ugeblad's" Redaktion.

Naar Sogneprest Lunde paa Kir-
kens Begne tillader Bjørnson for hans
Livsverk, vil jeg, for en, saa Lov at
protestere. Jeg tror de fleste af Kris-
tenfolkets hudsides. Habet er enig med
mig heri. Da de norske Kirkesam-
fund i Amerika er Uffamminger af

Moderkirken her i Norge og hylder
den samme Lære, og da jeg er et Med-
lem af et af dem, tror jeg ikke, det
kan være upassende, at jeg herved
udtaler denne min Mening.

Vi undervurderer ikke det gode,
Bjørnson har udrettet inden Digtning-
ens Omraade og ellers, men for
hans Livsverk i sin Selshed kan vi ik-
ke uforbeholdent rose eller takke ham.
Han har jo søgt at nedbryde det hjer-
reste vi har, nemlig den kristne Tro.
Vare det at han overfalte Ingerjolls
afskyelige Verker viser Retningen, og
det har vist ogsaa afstedkommet meget
ondt.

N. Tjernagel."

Vigtigheden af at foredrage Guds
Ords rene Lære i den
rette Orden.

(Af Dr. Martin Luther.)

Mat. 7, 21: "Ikke enhver, som
siger til mig: Herre, Herre! skal ind-
gaa i Himmeriges Rige; men den,
som gjør min Faders Villie, som er i
Himlene." Dette er netop det Sam-
me, som han før har sagt, nemlig at
det ikke kommer an paa Berømmel-
sen, og at Ingen skal dømmes derefter,
at En kommer med Guds, Kristi,
Guds Riges, Guds Vres og Guds
Tjenestes Ifjønne og hellige Navne;
thi alt dette er det Samme som at
sige: "Herre, Herre!" Men man
skal se efter, hvad Gud selv siger og
vil have; thi hvo, som vil blive fun-
den i Himmerige eller i Guds Rige,
han maa ikke have de blotte Navne
og Ord og berømme sig deraf, men
han maa ogsaa gjøre, hvad Gud i sit
Rige vil have gjort. Men skulle vi
gjøre hans Villie, saa maa vi ogsaa
med Visshed vide, hvad hans Villie er,
og hvorledes man skal gjøre den.
Dette lærer os ikke vor egen Visdom
og vore egne Tanker; ellers kunde jo
alle Menneſter, Hedninger og Tyr-
fer, kjende den vel, og enhver Parti-
aand vilde da komme og udgive for
Guds Villie alt det, han fandt for
godt. Saaledes have Munkene hid-
til lært os, at det er Guds saliggjø-
rende Villie, at du bærer en graa
Kappe, tilbeder St. Kristoffer, Fran-
cisus, Barbara og Andre osv. Der-
for maa vi i denne Sag alene høre
Guds Ord, som aabenbarer og viser
os, hvad der er Gud Faders Villie.
Først, at han har sendt sin enbaarne
Søn til Verden, forat han med sin
Død skulde sone for vore Synder og
ved sit Blod rense os og gjøre os sa-
lige uden vor Fortjeneste osv., og at
han ved Evangeliet lader dette for-
kynde for enhver og vil, at du skal
tro og anstaa det, saaledes som
ogsaa Kristus selv med klare Ord si-
ger Joh. 6, 40: "Det er hans Vil-
le, som har udsendt mig, at hver

den, som ser Sønnen og tror paa
ham, skal have et evigt Liv." For
det Andet, naar vi nu have annam-
met saadan Naade og Salighed, ere
døbt til Kristus og tro paa ham,
saa vil han, at vi ogsaa skulle leve
derefter, være Gud lydige og gjøre,
hvad os er befalet i de ti Bud, En-
hver i sin Stand bekjende, ære og
fremme Guds Ord, sky og fly Syn-
den, være gode, taalmodige, tugtige,
kydige, barmhjertige, sanddrue og re-
delige osv.

Som jeg ofte og altid siger, der
maa skjælnes vidt mellem Gjerning
eller Liv og Ord eller Lære. Gjær-
ningerne ere det Ringeste; Ordet og
Læren er overvættets større end Livet.
Thi naar jeg priser en Helgen for
Ordet og Lærens Skyld, saa kan jeg
ikke prise ham høiere; og om end al-
le Helgenes Gjerninger laa i en
Kump, men der var intet Ord der-
hos, saa var det en daarlig Ting, og
Alt sammen forgjæves. Hvorfor det?
Jo, fordi Guds Ord, som I vide, er
Guds Visdom, Guds Styrke, Guds
Kraft, Guds Magt og Alt, hvad Gud
er. Aldrig er nogen Gjerning saa
stor, at Gud vilde agte den et Gran,
hvis den ikke var indfattet i Ordet,
saa at hvis Menneſket ikke havde Or-
det i Hjertet ved Troen, da vilde der
aldrig blive taget Henſyn til dets
Gjerning. Fordi Johannes den Dø-
ber havde hans Ord, derfor gjalt og-
saa hans Gjerninger meget for Gud,
ikke efter Gjerningernes Vægt, men
efter Troens Vægt. Ord og Gjerning
skjelner Skriften fra hinanden
som Himlen fra Jorden, Lyset fra
Mørket, som Esaias siger, 55, 9:
Ordet er Himmelen, Gjerningerne
ere Jorden; dog bør begge prives.
Thi de Helliges Gjerninger bør ikke
ringeagtes, som om de stinkede eller
ikke duede noget, og som om vi skulde
føre et mageligt, dovent Liv og intet
Godt gjøre, som da den største Hob
døjer Tiden hen i Naadhed og Sløv-
hed og spørger ikke engang efter, hvad
Kornet koster, men tænker: Nu vide
vi, hvad der er den rette Lære, Kris-
tus er død for vor Synd og opstan-
den fra de Døde, vore gode Gjærnin-
ger udrette Intet; derfor ville vi fa-
re frem og leve, som vi finde for
godt. Nei, ikke saa, Broder; men
hør her: Det er vel sandt, at vi ere
i Naadens Rige, skjønt vi endnu ere
svage i Ordet og i Troen, og Kjær-
ligheden er kold hos os, og Kjødets
bliver kun lidet dødet. Dog vil Gud
have begge Dele, nemlig at vi ere
rige i Troen og i Ordet, og at vi ikke
forglemme Gjerningerne, men under-
vinge vort Legeme og tjene vor Na-
ste dermed. Her vil han slet ikke hø-
ve Gjerningerne forkastede, kun at
du gjør dem i den Orden, som nu er
sagt. Men Fornuften og Verden ro-
ser ikke en Helgen saa høit for Or-

dets som for Gjerningernes Skyld,
ser alene paa Gjerningerne og under-
bare Tegn; høiere kan den ikke op-
vinge sig. Ordet er i dens Dine en
uanselig Ting og ringe Lyd, som
snart forsvinder; den ser derfor ikke,
at det er en uovervindelig Guds
Kraft, som ligger skjult i Hjertet, og
som hverken Synd, Død, Djævel el-
ler Selvedes Porte kan overvinde.
Men vi, som hange ved Kristus, have
vor Fortrøstning grundet alene paa
denne Klippe og vide, at Ordet ikke
skal saaledes ringeagtes eller forka-
stes, som vi desværre nu se, at der
ere saa af dem, som blive ved det
rene Ord og bevare det. Svormange
er der vel ikke nu, som ville skrive
Bøger, men blandt hvilke der neppe
er Tre eller Fire, som lære Guds
Ord rent? Overalt er der Partiva-
sen, og Sekter opstaa, Ordet bliver
forfalt og saa aldeles fordunklet,
at vi neppe kjende det igjen; saa saa
er der af dem, som bevare det ret,
ogsaa blandt dem, som mene, at de
have fattet det saare vel og staa saare
faste; men førend man tænker det,
ligge de i Skarnet til over Ørene.
Derfor, hvo som tyktes sig at staa, se
til, at han ikke falder (1 Kor. 10,
12.); Skatten er for kostbar, tilmed
gives den heller kun saa. Andre ha-
ve Gjerningerne; og hvorvel deres
Gjerninger ere mange og dertil re-
ne, saa vide de dog Lidet om Or-
det.

Vort Hjerte maa staa saaledes, at
jeg tænker: O Herre, naar vi skulde
opgiøre med hinanden om, hvorledes
jeg lever eller handler, saa kunde jeg
ikke bestaa, om jeg saa end var Jo-
hannes den Døber; thi Alt dette
(hvad jeg lever og handler, mit For-
hold), er endnu ikke Gave og Barm-
hjertighed, men mit eget Verk og Liv.
Men derved roser jeg mig af at være
from og din Tjener, at du giver mig
nafladelig og, som du har forjættet
Abraham, vil være barmhjertig mod
mig ved din Kristus. Er ikke jeg
from, saa er han from; er ikke jeg
hellig, saa er han hellig; er ikke jeg
Guds Tjener, saa er dog han Guds
Tjener; er ikke jeg uden Sorg og
Frygt, saa er han fri for alle Sorger
og uden Frygt; saa at jeg altsaa vrin-
ger mig ud fra mig selv og ind i ham
selv, og roser mig af, at jeg i Kris-
tus og formedelst Kristus er from.
Saaledes vil han, at vi skulle rose os
af at være fromme og hellige, men
ikke formedelst os selv; thi forme-
delst os selv maatte vi rose os af at
være fortviviede Skjelmer. Som
Boris forat dette er sandt, saa betragt
vort Liv, vor gode Wandel og vort
Bæsen. Lag Mærke til, hvor forar-
geligt man nu overalt stiller sig til
Evangeliet, saa at jeg snart ikke ved,
om jeg skal prædike mere eller ikke;
og jeg vide forlængst have hørt op,

naar jeg ikke vidste, at det ogsaa er gaet Kristus saaledes. Thi saasnart man praediker, at det ikke beror paa vort Liv eller vore Gjerninger (eller paa vort Forhold, om vi skulle blive retferdige og salige), men paa Guds Gaver, saa vil Ingen gjøre noget Godt, Ingen vil leve tugtig eller vaere lydig, men snakker om, at man forbyder gode Gjerninger. Velan, det maa man lade gaa; Evangeliet forbliver dog en Praediken i Menigheden; den som fatter det, han fatte det. Gud vil, at vi skulle føre et udvortes smukt og tugtigt Liv; og den, som ikke fører det, han vil vel finde sin Straf. Er det da, at man lever udvortes front og ærbart, saa vil Djævelen ogsaa snart sætte en Klit derpaa. Jeg ved endnu den Dag idag ikke at skikke mig deri, ikke for min Person, men for det almindelige Livs Skyld; thi naar man praediker om et tugtigt og skilsfærdigt Liv, saa vil Verden snart kaste sig derpaa og deraf bygge en Stige til Himlen. Det vil Gud ikke taale. Et skamløst Levnet duer ikke, heller ikke et godt Levnet. Hvorledes skulle vi da gjøre det? For dem, som alene se paa det ærbare, skinnende Levnet, var det bedre, at de vare Hører og Skjelmer og laa i Skarnet; men dog vil Gud ikke, at vi skulle føre et skjændigt og slet Liv; thi det fordrager han ikke, og det er fordømt. Men fører du et godt Levnet, saa vil du hænge dig derved; men det vil han heller ikke taale. Derfor maa du se til, at du bliver paa Middelveien og hverken viger til højre eller venstre Side, det er, at du fører et stille, smukt og tugtigt Liv for Verden og ingen Vægt lægger derpaa (hvad Sandheden angaar) og slet ikke agter det for at være bedre, end som naar jeg sover eller vaager. Og ligesom jeg siger, at jeg derved ikke vil fortjene Himlen, saaledes skal ogsaa alt ærbart og tugtigt Liv slet frit, saa at Ingen skal sige: Jeg vil ved denne eller hin Gjerning blive salig. Men hvad sker? Praediker man paa denne Maade, saa vil Ingen gjøre det; praediker man det ikke, saa bliver der et vildt, raat Væsen og raa, grove Folk, hvilket hverken gjælder for Gud eller Verden. Saaledes regjerer Gud sine Hellige. Læren have vi klar og tydelig; men saa underligt fører han dem, at vi ikke vide, hvor der er en Kristen eller ikke. Og Summa Summarum: hans Domme ere hemmelige og forborgne; han vil dermed gjøre os til Daarer, saa at vi dog til sidst maa henstille Sagerne til ham. Gjerne vilde jeg have saadanne Tilhørere, som forstode det godt, hvad et Kristentiv er; men intetsteds finder man Ented heri; thi sin Hæb vil enten være aldeles raa eller ogsaa altstaa altfor hellig. Velan, det som

kan fatte det, han fatte det. Vi kunne ikke gjøre Mere, end at vi bringe det ind i Ørene; Gud maa bringe det videre i Hjertet.

Kirkeindvielse.

Søndag den 5te Juni var en Glædesdag for den 1ste evangeliske lutheriske Kirke i Mt. Vernon, Wash., Pastor Ingebritsens Kald. Den fik da sin nye Kirke indviet. Indvielsen udførtes af Distriktets Formand L. C. Foss, med Bistand af Pastorerne Preus, Braafladt, Baalson, Vorge, Lane, Bjerke og Stedets Prest.

Pastor Bjerke holdt Intimations-tale over nogle Vers af Davids 145 Salme. Formand Foss praedikede over den 87 Salme, og lagde Menigheden paa Hjerte, hvilke store og herlige Skatte Gud skænker os i sin Menighed og opfordrede Menigheden til flittig at besøge Kirken og blive desagtige i disse Gaver.

Menighedens Kor sang „Kirken den er et gammelt Hus“ og Miss Astri Udnes fra Bellingham sang en vakker Sang. Offer blev optaget til Menighedens Byggefond. Efter at Forretningen var over i Kirken blev den store Forsamling beværtet af Menighedens Kvinder. Et stort Telt var opsat lige udenfor Kirken, hvor alle blev rigelig beværtet.

Menigheden i Mt. Vernon er ikke stor, men ved ihærdigt Arbejde og Offervillighed har den nu bygget en vakker, tidsmæssig Kirke.

af Menighedens Historie hidrættedes følgende:

Om Vaaren 1907, i Paaskeugen, holdtes for første Gang norsk luth. Gudstjeneste i Mt. Vernon. Gien-nem Sommerens Løb blev der holdt flere Gudstjenester og Tilhørerska-ren forsøgedes lidt efter lidt. Gudstjenesterne holdtes vekselvis i Husene hos de forskellige Familier. Ud paa Høsten fandt man det tjenligt at leie et Lokale til at holde Gudstjenester i. Fra den Tid af holdtes mere regelmæssige Gudstjenester. Trangen til Menighedsordning gjorde sig imidlertid mere og mere gjældende, og den 26de Januar 1908 blev Menigheden stiftet. Den antog Navnet: Den 1ste ev. luth. Menighed i Mt. Vernon, Wash. Paa et senere Møde antoges en fuldtændig Konstitution og følgende Embedsmænd blev valgt: Tre Truisteer, nemlig Ernst Redal paa et Aar, Jens Balke paa to Aar og Lewis Larson paa 3 Aar. Til Sekretær valgtes Edwin Chattenburg og Kassierer D. Gundersen. Pastor S. Ingebritson blev kaldt til Menighedsens Prest og Sjælesjæger. Han antog Kaldet og Menigheden kom saaledes i staldsforbindelse med Menighederne i Fir, Burlington og Mill-tonn. Menigheden søgte straks Op-

tagelse i den norske Synode og blev optaget ved Synodemødet det næste Aar. Paa Menighedsnæde den 16. Februar 1908 blev det besluttet at kjøbe to Lotter i „Fair Ground Addition“ og fire Maanedere senere blev det besluttet at bygge Kirke paa disse Lotter. En Bygningskomite blev valgt bestaaende af L. M. Sangs-land, Ole Gundersen og Lewis Lar-son. Disse satte straks Arbejdet igang og Kirken blev allerede samme Høst saapas færdig, at Menigheden kunde samles i den til Gudstjeneste.

Menighedens Kvindeforening og Ungdomsförening blev stiftet om Vaaren 1908. Disse Foreninger har arbejdet ihærdig for at saa Kirken fuldt færdig. Dette har da ogsaa ved Guds Naade lykkedes, saa at Kirken staar nu fuld færdig til Indvielse. Maa da Herren velsigne Kirkehuset til sit Navns Ære og Forherligelse og mange Sjæle til Frelse. Amen.

Vort Arbeidsfelt.

Pacific Herolds Adresse er nu Parkland, Wash., ikke Stau-wood, Wash.

Pacific Distrikt af Synoden for den norsk ev. lutheriske Kirke i Amerika holder, om Gud vil, sit 11te ordentlige Aarsmøde i Parkland, Wn., fra 1ste til 7de Juli. Mødet aabnes med Gudstjeneste kl. 10 Formiddag. Læreforhandling paa Norsk: 2 Kor. 5, 19 med Pastor J. Johansen som Referent. Paa Engelsk Math. 10, 32, 33 med Past. D. Vorge som Re-ferent.

Foruden de almindelige Forret-ningsager og andre Sager, som Mødet maatte optage til Behandling, skal der foretages Valg paa følgende Embedsmænd: Lægemedlem af Kir-keeraadet, Sekretær, Kassierer, to Re-visorer, Supleanter for alle disse Embeder samt en Missionskomite be-staaende af tre Medlemmer.

L. C. Foss, Formand,
D. M. Holden, Sekretær.

Sangerfest.

Det tredie aarlige Sangerstevne af N. W. Puget Sound afholdtes i Mt. Vernon, Pastor Ingebritsens Kald Søndag Eftermiddag den 5te Juni. Sangerstevnet holdtes i Forbindelse med Kirkeindvielsen. Omtrent 80 Sangere havde mødt frem fra de for-skjellige Menigheder, omfattende Sil-vana, Everett, Arlington, Stauwood, Fir, Bellingham og Lawrence.

I Betragtning af den korte Tid man har til at øve sig sammen, maa det siges at de udførte sine Sager godt. Under S. P. Swells dygtige Ledelse sang de flere titdels vanskelige Sange meget godt og fortraeltes-

fuldt. Miss Astri Udnes og Pasto-terne Preus og Ingebritsen sang „the Trio“ i „The Heavens are Telling.“ Miss Udnes sang Solopartiet i „Slutningskor.“ af Olaf Paulus. Programmet i sin Helhed var som følger:

- 1 a) Lovsang Fr. Silcher
- b) Hvo illum lader Herren raade.
- 2 Vocal Solo
Pastor Preus
- 3 a) „Praise Ye the Father“ . . Goss
- b) „Lord my God I come before Thee“ Rosenmuller
- 4 Piano Solo
Miss Minnie Broutny
- 5 a) The Watchers on the Moun-tain Frich
- b) Fremmed, forladt og arm. John Dale
- 6 Tale
Pastor Preus
- 7 The Heavens are Telling. Haydn
- 8 Vocal Solo
Pastor Preus

- 9 a) Zions Vægter hæver Røsten
- b) I den stille, stille Nat. S. A. Forseth
- 10 Tale
Pastor G. A. Anderson

11 Slutningskor. Olaf Paulus
Alle Sangene var valgte af „Su-bilate.“ Efter Programmet holdtes et kort Forretningsmøde, hvor Em-bedsmand blev valgt. Dette havde følgende Udfald: Formand, Pastor Braafladt; Viceform., Pastor Baal-son; Sekretær, Hr. Gedstad; Musik-omite, Pastorerne Bjerke, Lane og Vorge.

Sangerstevnet for hele Pacific Distrikt vil blive afholdt i Parkland, Wash., ved Kirkeindvielsen og Syno-demødet den 3 Juli. Det er da at haabe, at alle Sangere vil møde igjen der. Det er opmuntrende at se saa mange unge Mand og Kvinder samlet til Sangerstævne. Og hvor opløftende at høre de unge synges Herrens Pris og Ære.

Tacoma, Wash.

Mrs. C. S. Miller havde sidste Fredag Sufet fuldt af Kvinder, som paa Indbydelse var kommet sammen i Parkland Barnehjems Interesse. Pastor Breivik var tilstede og aabne-de Mødet med Andagt. Han holdt en pen Tale, hvori han mindede om den herlige Aulledning som vi har til at vise den rette Kjærlighed til Gud ved vor Kjærlighed til de smaa Børn. De tilstedeværende organiseret sig til en Hjelpeforening for Barnehjem-met ved at vælge Mrs. T. A. Skov til Pres., Mrs. L. Langlow til Vice Pres., Mrs. J. Nelson til Sekr. og Mrs. T. Tidriksen til Kassierer. En Komite blev vedsat til at saa istand en Konstitution. Næste Møde hol-des hos Mrs. T. A. Skov, 2138 So.

3 St., den 17de Juni, Kl. 2 Efm.
Alle er velkomne.

Pastor Breivik fra Parkland prædikede i Vor Frelsers Kirke sidste Søndags Aften i Pastor Preus' Døber.

„Tacoma Private School“ afslutter sit andet Aars Virksomhed med en Udflugt til Ft. Defiance Park Fredag den 10de ds. Skolen har dette Aar været besøgt af 25 Børn. Miss Sigrid Greibrot har været Hovedlærerinde. Det kan siges baade til Lærerindens og Børnenes Nos at de har arbejdet med Flid og Udholdenhed. Og den Slags Trofskab har Forjættelser baade for dette Liv og det kommende. Maa Herren frendesels velsigne Skolens Arbejde til sin Menigheds Opbyggelse sit Navn til Ære.

Førstkommende Søndag holdes Altergangs Gudstjeneste i Vor Frelsers Kirke i det engelske Sprog, Kl. 10:30.

Mrs. Bale og Mrs. James har indbudt Dorcas Foreningen fra Ruston til at møde i deres Hjem paa 13de og So. G St. Onsdag Efm. 22. Juni. Denne Forening arbejder for Barnehjemmet i Parkland og det er at haabe, at ret mange vil møde frem. Alle er velkomne.

Mrs. Sigrid Abale fejrede den 6te Juni sin 80de Fødselsdag. Datteren, Mrs. J. E. Purlee, hos hvem „Bedstemor“ har sit Hjem, havde i den Anledning indbudt til „Eftermiddagskaffe“ nogle af Geburtsdagsbarnets nærmeste Veninder fra Nabogaardene. Presten havde ogsaa faaet nys om hvilken Merkedag dette var for vor Menigheds ældste Kvinde. Han fik saaledes Anledning til at holde Festsalen, føie sine Lykønskninger til mange andres og smage Geburtsdagskagen. Herren holdt frendesels sin Haand over denne gamle tro Bedstemor og givde hende en blid Livsaften.

Gamle „Dukel“ Christensen ligger for Liden meget alvorlig syg i sine Søstersønners Hjem ude paa So. 42. Han lider af Hjertefeil og har nu tillige faaet Lungebetændelse. Han er 74 Aar gammel, saa han venter ikke at komme sig af denne Sygdom. Men han er tilfreds. Smertene, som først var noksaa store er aftaget, saa han nu faar hvile. Mrs. Toffie og Mrs. Jørgensen plejer sin Dukel med den største Omhu. Maa han frendelos saa Naade til at glæde sig i Herren de Dage han har igjen her og omfjeder i Beskuelsen hilst.

Portland, Ore.

Den 1. Juni blev John E. Reid og Almira Williams, Datter til Mrs. Anne Williams i Galdson, Ore., ægteviiede i Kirken. Herren velsigne dette Ægtepar og styrke dem med sit Ord alle Dage. Han bevare i Naade den unge Brud i hendes Barndoms Tro indtil Enden!

Miss Elizabeth Beckmann fra Lincoln, Neb., besøgte i. L. sin gamle Veninde, Prestekonen, og fornyer sig i „Kjæernes By“ nogle Dage.

Custer, Wash.

Førrige Uge begyndte Religions-skolen i Jannaniels Menighed ved Custer med Miss G. Dringeth som Lærerinde. Allerede første Dag var 23 Børn indskrevne. Flere ventes.

Pinsebad blev N. Jacobien med Familie optagne i Menigheden. Vi lykønsker dem med Herrens rige Velsignelse.

Flere har i vaar kjøbt Land paa disse Trakter. Iblandt disse kan nævnes Dr. Erickson fra New Westminster, Peter Hansen og Geo. Nilson fra Brownsville. Hansen har allerede tilflyttet. Flere hvis Navne vi endnu ikke kender har ogsaa kjøbt Land og ventes at flytte hid i den nære Fremtid. Velkommen til Custer!

Chr. Bothen er fortiden paa Besøg hos Slegtninger i Minnesota.

North Bellingham, Wash.

Ungdomsforeningen i Zions Menighed arbejder ihærdigt for at samle Pengene til Afbetaling paa Pianoet som den har anskaffet sig. En kort Tid siden holdt den en „Shadow Social.“ Et godt Program bestaaende af Sang, Musik, Oplæsning og Daler blev udført. Nettandbyttet var \$17.00.

Koret har haft det travelt en Tid ved at indøve Sangene til Sangerstevnet i Mt. Vernon hvor de fleste mødte frem.

Paa det sidste maanedlige Menighedsnæstede besluttedes blandt andet at holde en Maanedls Religions-skole i Sommer. Miss Maline Doek og Menighedens Prest skal være Lærere.

Kvindeforeningen mødte førrige Torsdag hos Mrs. D. Svendsen. Næste Møde skal holdes i Kirkesalen den 16. Juni. Mrs. Sivola og Mrs. Bakke er Værtinder. Kvindeforeningen har været og er meget virksom.

Den har nu paataget sig at betale for Alterbilledet.

Mrs. Peterson og Mrs. Olson med Børn fra Wisconsin, Døtre af Mrs. Lund, ere her paa Besøg. Vi haaber at de vil trives saa godt her i det naturlige Washington at de vil bestemme sig til at forblive her.

Ballard (Seattle), Wash.

Nu er der kommet ind næsten \$120 til den syge Kvinde, som skal til Norge. Men det er ikke stort mer end Biletten, og vi vilde saa gjerne, at hun skulde ha lidt tilovers, naar hun kommer frem.

En personlig Tak til alle dem, som hjalp Presten med 7de Juli-Foredraget. Hvor han kom i Ballard, fandt han Flyvelederne i Butikvinduene, saa Tak til dem, som hjalp paa denne og andre Maader. Vi skal være glad om Billederne bidrog til, at en eller anden fik sinene op for, „hvor godt og vakert Norge er.“

Ungdomsforeningen har en „Ice Cream Lawn Social“ (Det blir vel „Vaniljeisgræsplænefest“ paa Norst; men der er en Mulighed for, at en-tekste vil forstå det bedst paa Engelsk) Onsdag den 15de Juni. Programmet er frit; men vi tar det igjen paa Isen, som koster 10c. De Uge har git alle sine Pengene til Menigheden paa en eller anden Maade, saa støt dem nu.

Konfirmanderne har bedt om at saa Overhøringen og Konfirmationen paa samme Dag, og vi spier dem gjerne i det, saaat begge Dele holdes 19de Juni. Maa Gud høie de unge Sjæter til en sand Gudsrigt, som kan modstaa Storbyens Farer. Lad Hjem og Kirke staa sammen om de Uge. Lad Far eller Mor — helst begge sammen — ha en stille Bønnens Stund paa Konfirmations- og Altergangsdagens Morgen, og Gud vil velsigne den Bøn, og de Uge vil aldrig glemme det Indtryk.

I dag vil vi siige nogle Ord om nogle Menighedslemmer. Dr. W. L. Christensen er atter Kandidat for Legislaturen. Det synes være hans tidligere Rekord, som bærer ham frem, og om nogen Tilsmudning af Modkandidater, som er den almindelige Fremgangsmaade i Politiken, har vi ikke hørt fra hans Side. Vi ønsker ham ikke bare at bli valgt men at bli i Stat, sin Eg, sin Nation og sit Samfund til Ære. — En ung Mand i Menigheden, Dr. Pederson, har nylig nedlat sig paa Ballard Ave. som Landlæge. Da har her udført udvandrert Arbejde for vor Fæ-

Spokane.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot
Transients a Specialty
Free baths.

E. H. Stokes A. G. Wickman
STOKES & WICKMAN
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere
M 254 A 254
1146 Elk Str. Bellingham

DR. F. S. SANDBORG
Norsk Læge og Kirurg
Specialist i Børnesygdomme.
Kontor 311-312-313 Sunset Block
BELLINGHAM, WASH.
Office Phones: Main 322; A 512
Res. Phones: Main 321; A 570

The Jesdahl Co.

Klædehandlere

EVERETT, WASH.

Tel.: Ind. 629Z 1618 Hewitt Av.

DRS. ROBERTS, DOERRER
AND **BLODGETT**

Dentists

1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS

No. 8 State St., New York.

Nærmeste Hus ved det nye Landings-

sted for Emigranter

Kristeligt Herberg for Indvandrere og

andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staa

Emigranterne bi med Raad

og Daad

CHICAGO DENTISTS, Inc.

Alt Arbejde garanteres 12 Aar

Betal naar De kan

Aaben hver Aften

Main 2918 A-1464

1124½ Pacific Ave. Tacoma

“DEPENDABLE BRAND”

God Kaffe — Rig Kaffe

Velsmagende Kaffe

Smager bedre, varer længre

Tre Pund for \$1.

Dwight Edwards Co.

Portland, Ore.

milie, anbefaler vi ham trygt. Naar vi har dygtige norske Maend som Læger, la os holde os til dem. Andre Nationer støtter sine. — Sagfører Nelson er blit Korrespondent for „Tacoma Tidende," som lader til at være et rent Blad. — Eskar, Howick et Co. i Masika trives godt men længter saa juaat efter os herhjemme alligevel, indbilder vi os da. — Tom Olsen driver ogsaa i Masika isommer. Saaber snart at ha dem tilbage, for om Kirken altid er fyldt, saa javner vi de tro Støtter alligevel.

Takfigelse.

Tak til alle, som viste os Deltagelse og Sympathi ved vor kjære Broders Død og Begravelse. Hjertelig Tak for alle de pene Blomster som bragtes. Særskildt takkes Past. Ingebritson for de Trostens Ord, som han talte ved vor kjære afdøde Broders Vaare.

Thorsten D. Aalheim,
Tom D. Aalheim.

Til Barnehjemmet i Parkland.

Bed Past. M. Borge fra Pastorerne J. A. Willie, \$5; E. M. Stensrud \$13.90; J. W. Preus, \$1; S. S. Strand, \$2.

Bed Mrs. T. Larsen fra N. S. Barnes, 50c; Mrs. Marie Lundkvist, 50c; D. Greibrof, \$1.

Bed Prof. Peterjon fra C. S. Tryggeseth, \$5; Brock Johnson, \$2; Mrs. Caroline Jacobson, \$1.

Bed Mrs. Ed. Sanjon fra Florence Kvindeforening, Pastor Tjernagels Kald, \$10; Mrs. J. V. Larjon, \$2.00.

Bed Mrs. E. D. Eggen fra Søndagskolebørn, Semet, Cal., \$1.50.

Fra Mrs. M. Arentsen, \$5; E. Klockstad, \$1; N. Paulsen, 50c; Barnevænnet, Seattle, \$10; Konfirmationsoffer i Parkland, \$71.15.

Bed L. A. Skov fra Mrs. M. Jølsen, \$5.

D. G. Storaasli, 2 Sække Poteter; Mrs. J. L. Nymining, 16 Ct. Syltetøi; Ruth Jaugrud, 1 Par Sto, N. P. Xavier, 1 Skjorte; Mrs. Nygaard, en Del Klæder; Mrs. Thom. Dismon, 1 Hue; Mrs. T. Didrickson, en Kaffe; Mrs. J. Nelson, 4 Skjorter, 1 Kjole, 2 Jaffer og et Snørliv; ved Mrs. Hegland fra Mrs. W. S. Kean, 6 Par Strømper, 2 Sengenæpper, 2 Skjorte, en Kaffe og en Skappe; Mrs. og Mrs. L. Helland, 2 Ugens Arbeide; Mrs. M. O. Hong, en Del Khabarbra; Mrs. Joh. N. Stensrud, 14 Ct. Syltetøi; Mrs. S. Larsen, 12 Par Strømper; Mrs. L. Larsen, en Hue og en Del Klæder; Mrs. Sivestind, en Del Smaatager; Mrs. L. A. Skov, en Del Klæder og en Del Frugt; Mrs. J. Wamsou, 9 Straver og 3 Skjorter; Mrs. Didrick-

son, Mrs. Olson, Mrs. S. Johnson og Mrs. P. Johnson, en halv Kasse Abelkjerer. D. S. Naberg, Kasserer.

Budget Sound Kreds.

Program. Undertegnede Komite har for Kredsmødet i Silvana 27de til 29de September udarbejdet følgende Program:

Skriftetale—Past. D. Eger; Supleant, Past. L. S. Draafladt.

Prædikan, Past. N. P. Xavier; Supleant, Past. D. S. Naberg.

Norske Samtaleemner:

Sporledes faar vi mest mulig Belligjelse af Skriftens Brug. Past. W. Harstad, Referent; Past. D. Eger, Supleant.

Tidens særskilte Farer for Kristendomsforlydelsen. Formand L. C. Fos, Referent; Past. S. C. Baalson, Supleant.

Rantroens Væsen. Past. N. D. Bjerke, Referent; Past. N. P. Xavier, Supleant.

Engelske Temaer:

The fourth Commandment. Past. E. D. Lane, Referent; Prof. J. U. Xavier, Supleant.

„Be not conformed to the world“ (Rom. 12, 2). Past. J. D. Dale, Referent; Past. S. N. Stub, Supleant.

Derjom nogen har noget at indvende, da fige han til i Tide.

Bergesen,
Stub.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Oakland, Cal.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Portland, Oregon.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelsers Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

Kelso.

Gudstj. efter Tillysning.
O. HAGOES, Pastor.

Tacoma.

Vor Frelsers Ev. Luth. Kirke. Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags-skole Kl. 9:30.

OVE J. H. PREUS, Pastor.
912 So. 17th St.

Ballard (Seattle).

Zionskirken, 56de Gade nær 20de Av. Høimesse 11. Aftensang 8. Søndags-skole 9.45. Ungdomsmøder onsdag 8.15 B. E. Bergesen, prest. Træffes sikrest 9 morgen og 7 aften. 5613 30te Av., Telefon: Ballard 1306.

Silverton, Oregon.

Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Maaned. Engelsk Gudstj. om Aftenen Kl. 8 1ste og 3die Søndag i Maaned.

Fruitvale.

Masonic Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.

Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Quincy.

Gudstjeneste den første Søndag i Maaned Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash. Gudstjeneste efter Tillysning.
THEO. P. NESTE, Pastor.
417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho.

Vor Frelsers—Gudstjeneste tredie- hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.

Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning.
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.,—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45.
H. A. STUB, Pastor.
1215 Thomas St. Tel: Main 4438.

Stanwood, Wash.

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

Camano.

Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Eftm.

Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Eftm.
H. M. TJERNAGEEL, Pastor.

Los Angeles, Cal.

Gudstjenester—Hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8, med Undtagelse af 3die Søndag Aften.

Engelsk Gudstjeneste om Aftenen den første Søndag og Formiddagen den sidste Søndag i hver Maaned. Søndagsskole—Norsk og engelsk. Kl. 9:30.

CARL I SAUER, Pastor.
2619 Paloma Ave.

Santa Barbara, Cal.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 undtagen 2den og sidste Søndag i Maaned, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.
Orillia Gudstj.—2. og 4. Søndag Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.

Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.
Phone Main 3916 OLAF EGGER.
4520 No. Husion St., Tacoma.

Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 823 Athens Ave., near San Pablo og 25th St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibellæsning, kristelige Foredrag, Missionsmøder, o. s. v.

M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

San Francisco.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.
E. M. STENSUD.

2222 Howard St. Phone: Market 3148

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Baalson, H. E., Silvana, Wash.
- Bergesen, B. E., 5613—30th Ave. N. W., Seattle, Wash.
- Borup, P., Cor. A & Bratt St., Eureka, California.
- Breivik, G. I., Parkland, Wash.
- Braafladt, L. H., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Bjerke, A. O., 1818 Donovan Ave., So. Bellingham, Wash.
- Blåkkan, I., Box 175, Rockford, Wash.
- Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.
- Brevig, T. L., Stanwood, Wash.
- Carlson, L., 554 Harrison St., San Francisco, Cal.
- Christensen, M. A., 818 Athens Ave., Oakland, Cal.
- Dale, J. O., Bothell, Wash.
- Eger, Olaf, 4520 N. Husion St., Tacoma, Wash.
- Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hagoes, O., 425 E. 10th St., Portland, Oregon.
- Hanson, G. A., Coeur d'Alene, Idaho.
- Harstad, B., Parkland, Wash.
- Helleksen, O. C., Route 1, Genesee, Idaho.
- Holden, O. M., Astoria, Oregon.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Hustvedt, S. B., 2002 Filbert St., Oakland, Cal.
- Ingebritson, H., Fir, Wash.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1460 Iron St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave., Spokane, Wash.
- Pedersen, N., 1009 Milpas St., Santa Barbara, Cal.
- Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.
- Preus, O. J. H., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
- Rasmussen, L., North Bend, Coos Co., Oregon.
- Sauer, C. I., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Stensrud, E. M., 3316 19th St., San Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.
- Tornøe, D. W., Teller, Alaska.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.
- Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
- Dahl, Louis, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
- Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
955 Commerce St.

Aaben Lördags Aftener

4 Procents aarlig Rente

lægger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,
V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Er-
nest C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-
sell, Gust Lindberg, Ernest Lister,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om
Søndagene ifølge Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DR. J. R. BROWN

Skandinavisk Læge

214 French Building
Cor. 13 and Pacific
Tacoma Washington

U S INVESTMENT CO.

615 Bernice Bldg.

Sælger Landeiendomme, samt
Bygningstomter og Huse i Ta-
coma og Omegn paa lette Beta-
lingsvilkaar. Norsk Betjening.
August Cultum, Bestyrer
Main 4872 Tacoma

C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat

Udfører juridiske og Skifte-
retssager, samt Indkassering og
Inspektion af Skjöder og Eien-
doms-Titler.

512-13 Berlin Bldg.

Main 2583 Tacoma, Wn.

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.

Phones Main 204; A-1204

Tacoma Wash.

Main 5905

E. B. ELLINGSON

Snedker og Bygmester

Planer udfærdiges frit.

Parkland Washington

BANK OF STANWOOD

Assets over 1/4 Million Dollars

4 pCt. lægges halvaarlig til Spare-
banksindskud samt til almindeli-
ge Indskud paa længere Tid.

H. C. ANDERSON, Pres.

S. A. THOMPSON, Vice-Pres.

W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,

G. Nicklason, F. H. Giard

W. C. Brokaw.

Lien's Pharmacy

Standinavisk Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314 1102 Tacoma Ave.

C. O. LYNN CO.

Forhenværende

LYNN & HAUGEN

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745 A-4745



C. C. MELLINGER

Begravelses-Direktør

Kapel udstyret

som Hjem

Hvor Pris og Værdi mødes

510 Syd Tacoma Avenue

Tel. A1251—251 Tacoma, Wash.

Landeiendomme i Parkland

byttes, købes og sælges af J. K.
Stensrue som bor paa Stedet og
paalidelig Oplysning vil kunne er-
holdes ved at tilskrive ham. Hans
Adresse er R. F. D. 3, Box 214, Ta-
coma, Wash. Reference, Scand.-
American Bank.

IMPORTANT!



Yours Eyes have
a direct and very
powerful influ-
ence on your ner-
vous system. Eye
strain causes
most ills you suf-
fer from. — If in
doubt or you
need help, con-
sult me. I will
cost you nothing
to know.

If I make your glasses they will not
only be optically correct, but frame
will fit right, neat and stylish.
Repairing done. We make a study
of eye sight testing spectacle fitting
in all of its branches.

DR. BAILEY

OPTOMETRIST

Jefferson Ave., Tacoma Main 9248

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B.,
Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L.
B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hover-
stad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H.
Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne
færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyn-
dere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Reg-
ning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddan-
nelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskin-
skrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Spe-
cialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange
Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First
Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Læ-
rere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at
dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom
Norsk, Religion, Sjælelære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever,
der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller
en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i
Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i
Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne ind-
træde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af
første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det
theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St.
Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forbered-
ende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sans.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skole-
aar, \$127 for seks Maaneder, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke
mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa
Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer

N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

LUND & LUND

Skandinaviske Advokater

601-2-3 Bernice Bldg.

Kontor Tel. Main 6413

Res. Tel. John 291 Tacoma



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bed-
ste Sort Bicykler af nyeste Fabri-
kat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes
alle Slags Haandverks-Redskaber,
Jernmaterialer og alt tilhørende
en første Klases Jernvareforret-
ning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

Washington Hardware Co.

Main 171; A-2171

928 Pacific Ave. Tacoma

F. J. LEE

1ste Klases norsk

Fotografist

Studio, Main 2289

Res., Main 3680

1535 Commerce St

Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 392—A 2392

1130 Commerce Street

Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-
de, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Beværtning

1305 Commerce St. Tacoma